

Projet de décret
sur le Code Civil :

Sur le rapport du secrétaire d'état de la justice et le conseil ministeriel entendu nous avons ordonné et ordonnons ce qui suit.

1. *L'Exabible d'Armenopule autant qu'elle contienne des dispositions du droit civil continuera à être en vigueur jusqu'à la promulgation du code civil dont nous avons ordonné déjà la redaction.*

2. *Les coutumes générales qui auraient été sanctionnées par l'usage de longues années ou par des arrêts prévaudront sur les dispositions d'Armenopule relatives au même sujet.*

3. *Les dispositions de l'Armenopule qui adoptent les coutumes particulières sont abrogées.*

4. *Le secrétaire de la justice est chargé de l'execution de la présente ordonnance.*

Au nom du Roi

La Régence

Les secrétaires d'état

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΩΗΝΩΝ

Ἐκ τῶν λοιπῶν εὑρεθέντων συναφῶν ἐννομάφων μεσθάνομεν δῆ τὸ ὑποβίβλιον πρὸς τὸν Βασιλέα Σχέδιον τοῦ Ὑπουργοῦ ἐμεκρύθη κατ' ἀρχὴν παρὰ τῆς Ἀντιβασιλείας, ἐπεστράφη δὲ εἰς τὴν Γραμματείαν τῆς Δικαιοσύνης, ὅπως, πρὸν ὑπογραφῆ διὰ ν' ἀποτελέσῃ νόμον τοῦ Κράτους, ὑποβληθῆ εἰς τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον καὶ συζητηθῆ εἰς αὐτὸν τὸ περιεχόμενόν του.

Εἰς ἔκτελεσιν τούτου ὁ Γραμματεὺς τῆς Δικαιοσύνης διὰ τοῦ ὑπὸ ἀριθ. 325 καὶ ἀπὸ 21 Ἰανουαρίου 1835 ἐγγράφου του τὸ ἀποστέλλει πρὸς τὸν ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματέα τῆς Ἐπικρατείας, ὁ δόποιος ἥτο τότε καὶ ὁ Πρόεδρος τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, διὰ νὰ συζητηθῆ καὶ προσυπογραφῆ. Τὸ ἐν σχεδίῳ εὗρεθεν ἔγγραφον τοῦτο εἶναι τὸ ἀκόλουθον:

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΟΣ

'Αρ. Πρ. 325

Ἡ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματεία τῆς Ἐπικρατείας.

Ἐν Ἀθήναις
τὴν 21 Ἰανουαρίου 1835
Ἐπὶ τοῦ 'Αρ. 21160

Πρὸς τὸν ἐκ τῶν Ἐσωτερικῶν Γραμματέα τῆς Ἐπικρατείας διευθύνοντα τὰς συνεδριάσεις τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου.

Διεκπ. 'Αρ. 433
τὴν 22 Ἰανουαρ. 1835

Θεωρήσας ἀραγκαίαν τὴν ἔκδοσιν Διατάγματος [καροτίνης] δρίζοντος φητῶς καὶ σαφῶς τοὺς νόμους οἵτινες



θέλοντ τούς κακούς ώς πρὸς τὰς πολιτικὰς διαφοράς, ὑπέβαλα εἰς τὴν Α. Μ. σχέδιον νόμου [διατάγματος], τὸ δποῖον ἐγκριθὲν ἐπεστράφη, διὰ τὰ ὑποβληθῆ εἰς τὸ 'Υπουργικὸν Συμβούλιον τὰ συζητηθῆ καὶ τὰ προσυπογραφῆ παρὰ τῶν συγκροτούντων αὐτὸν Γραμματέων τῆς 'Επικρατείας.

Τὸ Διάταγμα τοῦτο διευθύντων εἰς 'Υμᾶς εἰς σχέδιον μετὰ τοῦ πρωτοτύπου Σᾶς παρακαλῶ τὰ συγκαλέσετε τὸ συμβούλιον καὶ συνεδριάσει ὅσον τάχιον, διὰ τὰ λάβη ὑπ' ὅψιν τὸν περὶ οὗ δ λόγος [διάταγμα] νόμον καὶ ἐνεργήσῃ τὰ δέοντα.

'Ο ἐκπληρῶν ἔργα Γραμμ. ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης

Γ. ΠΡΑΪΔΗΣ

Τὸ 'Υπουργικὸν δμως Συμβούλιον ἐθεώρησε σκόπιμον, ὅπως ἐπὶ τοῦ 2^{ου} ἀριθμού τοῦ Σχεδίου τοῦ ἀφορῶντος εἰς τὰ ἔθιμα ἀκουσθῆ καὶ ἡ γνώμη τῆς συσταθείσης ἥδη Νομοθετικῆς 'Επιτροπῆς. Γῆρας γνωστὴν ταύτην ἐπεδοκίμασεν ἡ Κυβέρνησις ('Αντιβασιλεία) διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 21759 τῆς 4/16 Φεβρουαρίου 1835 Πράξεως τῆς καὶ παρήγγειλε εἰς τὸν Γραμματέων τῆς Δικαιοσύνης¹ ἀποστεῖλη πόρος τὸν σκοπὸν τοῦτον τὸ Σχέδιον εἰς τὴν Νομοθετικὴν 'Επιτροπήν. Η Γραμματεία ἀποστέλλουσα τοῦτο διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 674 καὶ ἀπὸ 10 Φεβρουαρίου 1835 ἐγγράφου τῆς πρὸς τὸν Πρόεδρον τῆς Νομοθετικῆς 'Επιτροπῆς Χριστόδουλον Κλονάρην ζητεῖ δι' αὐτοῦ παρὰ τῆς 'Επιτροπῆς τὴν ταχίστην συζήτησιν καὶ γνώμην τῆς ἐπὶ τοῦ πεμπομένου Σχεδίου.

Προφανῶς ἐπείγεται ἡ Γραμματεία τῆς Δικαιοσύνης νὰ δημοσιεύσῃ τὸ σχετικὸν Διάταγμα περὶ τοῦ ἀστικοῦ δικαίου, διότι ἥδη τόσον τὰ λοιπὰ δικαστικὰ νομοθετήματα (Ποινικὸς Νόμος, Όργανισμὸς Δικαστηρίων, Πολιτικὴ Δικονομία κλπ.) εἶχον τεθῆ εἰς ἐνέργειαν, ὅσον καὶ τὰ νέα δικαστήρια εἶχον συγκροτηθῆ.

Τὸ σχέδιον τοῦ ἀνωτέρῳ ἐγγράφου ἔχει ως ἔπειται:

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΟΣ

'Αρ. Πρ. 674
'Εν 'Αθήναις
Τὴν 10 Φεβρουαρίου 1835 'Η ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματεία τῆς 'Επικρατείας.

'Ἐπι τοῦ 'Αρ.
Διεκπ. 'Αρ. 811
Τὴν 11 Φεβρ. 1835

Πρὸς τὸν Πρόεδρον τῆς Νομοθετικῆς 'Επιτροπῆς
Νομίσαντες ἀναγκαῖον τὰ δρισθῶσιν ἀκριβῶς τὰ περὶ τοῦ πολιτικοῦ νόμου, δ ὅποιος θέλει ἔχει κακούς μέχρι τῆς ἐκδόσεως ἐκείνου [τοῦ πολιτικοῦ νόμου], τοῦ ὅποίου τὴν

